



Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts

Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và
Môi Trường (EEA)
100 Cambridge Street, Suite 900
Boston, MA 02114

Charles D. Baker
THÔNG ĐỐC

Karyn E. Polito
PHÓ THÔNG ĐỐC

Bethany A. Card
GIÁM ĐỐC

Số điện thoại: (617) 626-1000
Fax: (617) 626-1081
<http://www.mass.gov/eea>

XÁC ĐỊNH GIỚI HẠN PHÁT THẢI KHÍ NHÀ KÍNH TOÀN TIỂU BANG VÀ GIỚI HẠN PHỤ CHO TỪNG LĨNH VỰC CỤ THỂ CHO NĂM 2025 VÀ 2030

Căn cứ vào Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu (Chương 298 của Đạo Luật năm 2008, “GWSA,” được sửa đổi và hệ thống hóa tại M.G.L c. 21N, “Chương 21N”) và đã tham vấn ý kiến với Sở Bảo Vệ Môi Trường (MassDEP) và Sở Tài Nguyên Năng Lượng (DOER), tôi theo đó thông qua mức giới hạn phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang dự thảo năm 2025 là 33 phần trăm và mức giới hạn phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang dự thảo năm 2030 là 50 phần trăm so với mức năm 1990.

Với sự tham vấn của Giám đốc Văn Phòng Điều Hành Phát Triển Kinh Tế và Nhà Ở và Giám đốc Sở Giao Thông Vận Tải Massachusetts, tôi theo đó thông qua các quy định về phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang dựa trên từng lĩnh vực sau đây có trong mức giới hạn phát thải khí nhà kính trên toàn tiểu bang năm 2025 và năm 2030, được biểu thị bằng mức giảm phần trăm so với mức năm 1990:

	2025	2030	
Giới Hạn Toàn Tiểu Bang	33%	50%	
Giới Hạn Phụ Theo Từng Lĩnh Vực	Sưởi Ấm & Làm Mát Hệ Thống Nhà Ở	29%	49%
	Sưởi Ấm & Làm Mát trong Thương Mại và Công Nghiệp	35%	49%
	Giao Thông Vận Tải	18%	34%
	Điện	53%	70%
	Phân Phối & Dịch Vụ Khí Tự Nhiên	82%	82%
	Quy Trình Công Nghiệp	(449%)	(281%)

* Tất cả giới hạn được thể hiện dưới dạng phần trăm giảm so với mức năm 1990.

* Xem Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch (CECP) năm 2025 và 2030, Chương 3 để biết thêm chi tiết về các mức giới hạn.

Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch Massachusetts năm 2025 và 2030, được ban hành theo Chương 21N, cung cấp các kế hoạch lộ trình toàn diện, rõ ràng và cụ thể về cách Khối Thịnh Vượng chung đạt được các mức giới hạn phát thải khí nhà kính (KNK) năm 2025 và 2030 được đặt ra ở đây. Việc đặt ra các mức giới hạn phát thải KNK toàn tiểu bang theo tình hình cụ thể, xác định các biện pháp chính sách cụ thể, thiết thực để đạt được các mức giới hạn là một dấu mốc trong những nỗ lực không ngừng của Khối Thịnh Vượng Chung nhằm tạo ra một nền kinh tế năng lượng sạch đáng tin cậy, giảm chi phí năng lượng cho khách hàng, tăng tính độc lập về năng lượng và góp phần ổn định khí hậu.

Bối cảnh

Năm 2008, *Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu* (GWSA) đã được ký thành luật, đưa Massachusetts trở thành một trong những tiểu bang đầu tiên trên toàn quốc tiến tới một chương trình quản lý toàn diện để giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu. GWSA yêu cầu các mục tiêu giảm phát thải khí nhà kính trên toàn nền kinh tế cho Massachusetts phải đạt được mức phát thải từ 10% đến 25% so với mức năm 1990 vào năm 2020 và ít nhất 80% so mức năm 1990 vào năm 2050. Trong cùng tháng GWSA được ký kết, *Đạo Luật Cộng Đồng Xanh* (GCA) cũng được ban hành, cải cách thị trường năng lượng Massachusetts để cải thiện đáng kể năng lực của tiểu bang trong việc đạt được các mục tiêu GWSA. GCA hỗ trợ sự phát triển của các nguồn năng lượng tái tạo, tạo ra một quy tắc xây dựng tiểu bang xanh hơn, loại bỏ các rào cản đối với việc sử dụng năng lượng tái tạo và giúp người tiêu dùng giảm hóa đơn tiền điện.

Vào tháng 12 năm 2010, mức giới hạn phát thải khí nhà kính đầu tiên của Massachusetts được thiết lập ở mức 25% so với mức năm 1990 vào năm 2020. Xác định việc giảm xuống 25% đã tối đa hóa các cơ hội thực hiện tiết kiệm chi phí năng lượng, tăng độc lập về năng lượng và sẽ thúc đẩy việc làm năng lượng sạch ở Massachusetts. Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch năm 2020 (CECP 2020) bao gồm các khoản đầu tư vào hiệu quả năng lượng, mở rộng tiêu chuẩn danh mục năng lượng tái tạo và khuyến khích người tiêu dùng sử dụng ô tô chạy bằng năng lượng sạch. Trong bản tuyên bố tuân thủ được ban hành ngày hôm nay, xác định Khối Thịnh Vượng Chung đã vượt quá các yêu cầu cho năm 2020.

Vào tháng 4 năm 2020, thư quyết định đã được ban hành, thiết lập mức giới hạn phát thải toàn tiểu bang năm 2050 có ràng buộc pháp lý của Khối Thịnh Vượng Chung về mức phát thải khí nhà kính net zero.¹ Vào thời điểm đó, xác định rằng net zero là giới hạn phát thải thích hợp, cần thiết để bảo vệ toàn bộ sức khỏe, nền kinh tế, con người và tài nguyên thiên nhiên của Khối Thịnh Vượng Chung, duy trì vai trò cực kỳ quan trọng của Massachusetts với tư cách là nhà lãnh đạo quốc gia và quốc tế trong nỗ lực toàn cầu giảm phát thải khí nhà kính gây ra biến đổi khí hậu gắn liền với các mục tiêu của Đạo Luật Giải Pháp Giảm Thiểu Sự Nóng Lên Toàn Cầu.² Cuối năm đó, mức giới hạn phát thải năm 2030 được đặt ở mức 45% so với mức năm 1990, công bố Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch tạm thời để đạt được mức giới hạn năm 2030.

Vào tháng 3 năm 2021, Thống Đốc Baker đã ký *Đạo Luật Hướng Đến Lộ Trình Hệ Hệ Tiếp Theo cho Chính Sách Khí Hậu Massachusetts* (Luật Khí Hậu 2021). Luật này đã sửa đổi GWSA, hệ thống hóa cam kết đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050 và yêu cầu giảm

¹ Giám Đốc định nghĩa phát thải net zero là “mức phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang sẽ tương đương với lượng khí các-bon dự trữ hàng năm bởi, hoặc thải ra do, Khối Thịnh Vượng Chung; tuy nhiên, với điều kiện là trong mọi trường hợp, mức phát thải không được lớn hơn 85% so với mức năm 1990.” EEA, Xác định mức giới hạn phát thải khí nhà kính cho năm 2050 (tháng 4 năm 2020).

² Id.

lượng khí thải xuống ít nhất 50% so với mức năm 1990 vào năm 2030. Đạo luật này yêu cầu Giám Đốc thông qua các mức giới hạn phát thải tạm thời, bao gồm các mức giới hạn theo từng lĩnh vực cụ thể, cứ 5 năm một lần từ năm 2020 đến năm 2050 và chú ý tăng cường bảo vệ cho các cộng đồng lý môi trường trên toàn Massachusetts.

Kể từ khi ban hành Luật Khí Hậu năm 2021, Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Về Năng Lượng và Môi Trường (EEA), với sự tham vấn của MassDEP, DOER, các cơ quan Khôì Thịnh Vượng Chung khác, cơ quan chức năng khu vực và các bên liên quan, đã tham gia quá trình phân tích nhằm xác định mức phát thải cần thiết và thích hợp, cùng các giới hạn phụ theo từng lĩnh vực cụ thể cho năm 2025 và 2030 trong khi tối đa hóa năng lực của Khôì Thịnh Vượng Chung để đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050. Ngoài ra, EEA đã tham gia vào việc phân tích kịch bản lộ trình định lượng trong vài năm để giúp phát triển các kế hoạch của Khôì Thịnh Vượng Chung và xác định các chiến lược khả thi về mặt kỹ thuật, kinh tế cho Massachusetts nhằm đạt được các giới hạn và giới hạn phụ.

Nhận thức được giá trị mà các bên liên quan khác mang lại cho quá trình đó, cùng tầm quan trọng của các mức giới hạn năm 2025 và 2030 đối với Khôì Thịnh Vượng Chung, EEA đã đăng bài trực tuyến vào tháng 4 năm 2022 để công chúng xem xét và bình luận về các mức giới hạn phát thải được đề xuất, các mục tiêu và chiến lược về đất tự nhiên, đất sản xuất, các chính sách và hành động để đạt được các mục tiêu đó cho năm 2025 và năm 2030. EEA đã tiến hành ba phiên điều trần công khai qua hội thảo trên trang web, có thông dịch trực tiếp bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Quảng Đông, và các bản ghi âm được cung cấp trực tuyến. EEA cũng chấp nhận các ý kiến bằng văn bản cho đến hết ngày 1 tháng 5 năm 2022. EEA đã xem xét hơn 1.200 ý kiến cá nhân, bao gồm cả các ý kiến cho Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch tạm thời năm 2030, được công bố vào tháng 12 năm 2020, đó là những đóng góp có giá trị để đưa ra quyết định này.

Thi Hành theo Luật Định

GWSA “đã được thông qua để giải quyết các mối đe dọa nghiêm trọng mà biến đổi khí hậu gây ra đối với sức khỏe, nền kinh tế và tài nguyên thiên nhiên của Khôì Thịnh Vượng Chung. Đạo luật này được thiết kế để đưa Massachusetts trở thành nhà lãnh đạo quốc gia, thậm chí là quốc tế, trong nỗ lực giảm phát thải khí nhà kính gây ra biến đổi khí hậu”.³ GWSA được sửa đổi bởi Luật Khí Hậu năm 2021, yêu cầu Giám Đốc EEA thông qua các mức giới hạn phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang tạm thời và giới hạn phụ theo từng lĩnh vực cụ thể nhằm tối đa hóa năng lực cho Khôì Thịnh Vượng Chung để đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050 và yêu cầu mỗi mức giới hạn tạm thời phải kèm theo việc công bố một kế hoạch lộ trình toàn diện, rõ ràng và cụ thể để thực hiện mức giới hạn đã nêu.

GWSA yêu cầu tham vấn về từng phần của các mức giới hạn, các kế hoạch lộ trình kèm theo với các tổ chức khu vực và tiểu bang khác nhau, cũng như sự tham gia của các bên liên quan. Trong số các yêu cầu khác, Giám Đốc phải xem xét tất cả các thông tin liên quan đến các mục tiêu và chương trình giảm phát thải khí nhà kính ở các tiểu bang và quốc gia khác, đánh giá tổng chi phí tiềm năng, lợi ích kinh tế và phi kinh tế của các biện pháp giảm thiểu khác nhau, tính đến sự đóng góp tương đối của từng nguồn hoặc danh mục nguồn phát thải khí nhà kính toàn tiểu bang.

³ Hiệp Hội Điện Lực New England. v. Sở Bảo Vệ Môi Trường, 480 Mass. 398, 399 (2018).

Kết Quả Thực Tế

Dựa trên những kết quả và khuyến nghị trong Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch Tam Thời cho năm 2030 của Massachusetts; phân tích định lượng cụ thể theo khu vực và Massachusetts được thực hiện như một phần của nỗ lực Lộ Trình Giảm Phát Thải năm 2050 của EEA; quá trình phân tích được thực hiện liên quan đến việc phát triển các Kế Hoạch Khí Hậu và Năng Lượng Sạch năm 2025 và 2030, tôi đưa ra những kết quả sau:


- CECP 2025/2030 xác định các kế hoạch đầy tham vọng nhưng khả thi để đạt được mức giảm phát thải ít nhất 33% so với mức năm 1990 vào năm 2025, ít nhất 50% so với mức năm 1990 vào năm 2030 nhằm cân bằng mức giảm phát thải có mục tiêu giữa các lĩnh vực dựa trên các đánh giá về các cơ hội kỹ thuật, hạn chế trong từng lĩnh vực, hiệu quả chi phí, phạm vi và tốc độ chuyển đổi trong từng lĩnh vực cần thiết để tối đa hóa năng lực của Khối Thịnh Vượng Chung đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050.
- Phân tích hỗ trợ CECP 2025/2030 cho thấy quá trình điện khí hóa mạnh mẽ trong lĩnh vực giao thông vận tải giá định rằng cư dân của Khối Thịnh Vượng Chung sẽ tăng cường mua, sử dụng xe điện và trên thị trường sẽ có đủ nguồn cung cấp xe điện.
- Phân tích cũng chỉ ra rằng việc tiếp cận với chi phí và rủi ro thấp nhất để giảm phát thải ở các hệ thống nhà ở là thực hiện tức khắc và quyết liệt việc sử dụng máy bơm nhiệt điện, thu hút sự chú ý của những người quan tâm đến việc sử dụng máy bơm nhiệt để làm mát vào mùa hè, cung cấp các động lực tài chính và cơ hội học hỏi kinh nghiệm sử dụng máy bơm nhiệt, giúp hệ thống sưởi ấm chuyển đổi từ việc sử dụng nhiên liệu hóa thạch. Do đó, chiến lược chủ chốt của Khối Thịnh Vượng Chung để giảm nhẹ phát thải KNK từ nhà ở là điện khí hóa. Các phân tích trong tương lai sẽ là cần thiết để cập nhật các chi phí và rủi ro tiềm ẩn liên quan đến phương pháp tiếp cận bổ sung, đặc biệt khi công nghệ mới phát triển và chi phí tương đối của chúng thay đổi theo thời gian.
- Triển khai năng lượng tái tạo và sạch để cung cấp điện không phát thải là cốt lõi của quá trình chuyển đổi năng lượng sạch của Massachusetts. Việc triển khai như vậy đòi hỏi một số lượng đầu tư đáng kể vào điện gió ngoài khơi, điện mặt trời, lưu trữ và truyền tải năng lượng. Tất cả khoản đầu tư này sẽ yêu cầu Khối Thịnh Vượng Chung hợp tác chặt chẽ với các quốc gia láng giềng, Nhà Điều Hành Hệ Thống Độc Lập của New England và các cơ quan liên bang để cải cách cách thức thiết kế thị trường bán buôn điện và hệ thống truyền tải được lập kế hoạch và triển khai.
- Đất tự nhiên và đất sản xuất là tài sản quý giá nhất của Massachusetts và việc bảo vệ chúng sẽ là chìa khóa để đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050. Do đó, cần có những nỗ lực lớn để bảo vệ, quản lý và khôi phục các vùng đất tự nhiên và đất sản xuất của chúng ta. Ngoài khả năng cô lập và lưu trữ khí nhà kính, chúng còn cung cấp môi trường sống tự nhiên cho các hệ sinh thái đa dạng của động thực vật và là nơi có giá trị để giải trí.
- Yêu cầu cắt giảm lượng khí thải vượt quá 33% dưới mức 1990 vào năm 2025 hoặc 50% dưới mức 1990 vào năm 2030 có nguy cơ gây ra chi phí quá mức và tác động kinh tế không cần thiết đối với các hộ gia đình và doanh nghiệp của Khối Thịnh Vượng Chung mà không làm tăng đáng kể khả năng đạt được Net Zero của Khối Thịnh Vượng Chung. Ngoài ra, khoảng thời gian từ hôm nay đến ngày 31 tháng 12 năm 2025, đặt ra những hạn chế về tính khả thi đối với những biện pháp có thể được thực hiện nhằm đạt được mức giảm phát thải KNK vào năm 2025.

Xác Định Các Giới Hạn Năm 2025 và 2030

Dựa trên những kết quả ở trên, tôi xác định rằng các giới hạn phát thải khí nhà kính tạm thời trên toàn tiểu bang và các quy định phụ dựa trên lĩnh vực liên quan được liệt kê ở trên cho năm 2025 và 2030, là các giới hạn phát thải toàn tiểu bang hợp lý và thích hợp, cần thiết để bảo vệ một cách đầy đủ cho sức khỏe, nền kinh tế, con người và tài nguyên thiên nhiên của Khối Thịnh Vượng Chung, tối đa hóa khả năng của Khối Thịnh Vượng Chung nhằm đạt được mức phát thải net zero vào năm 2050 và duy trì vai trò cực kỳ quan trọng của Massachusetts với tư cách là nhà lãnh đạo quốc gia và quốc tế trong nỗ lực toàn cầu nhằm giảm phát thải khí nhà kính gây ra biến đổi khí hậu theo cách phù hợp với các mục tiêu của GWSA.

30/6/2022

Ngày



Bethany A. Card



Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Energy & Environmental Affairs

Department of Environmental Protection

One Winter Street Boston, MA 02108 • 617-292-5500

Charles D. Baker
Thông đốc

Karyn E. Polito
Phó Thông đốc

Bethany A. Card
Thư ký

Martin Suuberg
Giám Đốc Sở

Ngày 30/06/2022

Giám Đốc Bethany A. Card
Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường (EEA)
100 Cambridge Street
Boston, MA 02114

Kính Gửi Ban Thư Ký:

Theo các mục 3(c) và 3A của chương 21N của Luật Chung, Sở Bảo Vệ Môi Trường đồng ý với các kết quả từ Giám Đốc Văn Phòng Quản Lý Các Vấn Đề Về Năng Lượng và Môi Trường, đồng thời tham gia thiết lập và thông qua giới hạn phụ về phát thải khí nhà kính trong lĩnh vực điện như được đề ra trong quyết tâm của Giám Đốc đưa ra vào ngày 30/6/2022.

Trân trọng,

Martin Suuberg
Giám Đốc Sở